

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 4 от 14.12.2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Активные процессы в современном немецком языке

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2022 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.02.07 Активные процессы в современном немецком языке относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации. УК-4.2: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках. УК-4.2: Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;	Практическое задание	Зачёт: Контрольные вопросы

		<p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной</p>		
<p>ПК-1: Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>ПК-1.1: Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;</p> <p>ПК-1.2: Применяет в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p>	<p>ПК-1.1:</p> <p>Знает основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Умеет оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Практическое задание</p>

		<p>литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>ПК-1.2: Знает принципы применения в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Умеет применять в собственной научно- исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет практическими навыками применения в непосредственной профессиональной деятельности знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности</p>		
--	--	--	--	--

<p>ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.2: Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа; ПК-5.3: Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.</p>	<p>ПК-5.2: Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа; Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов; Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов ПК-5.3: Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов; Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами; Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>	<p>Доклад</p>	<p>Зачёт: Контрольные вопросы</p>
<p>ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский. ПКД-5.2: Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на</p>	<p>ПКД-5.1: Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт: Контрольные вопросы</p>

	<p>иностранный; ПКД-5.3: Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p> <p>ПКД-5.2: Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный;</p> <p>Умеет работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых элементов;</p> <p>Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный.</p> <p>ПКД-5.3: Знает теоретические положения текстовой деятельности,</p>		
--	--	---	--	--

		<p><i>способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на иностранном языке;</i></p> <p><i>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</i></p> <p><i>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на иностранном языке</i></p>		
--	--	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	2
Часов по учебному плану	72
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	4
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	8
- КСР	1
самостоятельная работа	59
Промежуточная аттестация	0
	зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего	в том числе
---	-------	-------------

	(часы)	Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1 Europäische Union	36	2	4	6	30
Тема 2 Der europäische Arbeitsmarkt	35	2	4	6	29
Аттестация	0				
КСР	1			1	
Итого	72	4	8	13	59

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного бакалавра и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного бакалавра является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий.

Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу.

При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Самоподготовка к практическим занятиям

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно и логично излагать свои мысли относительно изучаемого вопроса, а также аргументировано их отстаивать. На основе пройденного материала с употреблением новых лексических единиц и использованием адекватных грамматических средств студент должен вести коммуникацию на немецком языке в разнообразных формах (дискуссия, сообщение, реферирование статьи в рамках определенной темы).

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных бакалавров.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Активные процессы в современном немецком языке» является зачет, на котором студент должен уметь делать реферирование публицистического текста общественно-политического, искусствоведческого или страноведческого характера, а также поддержать беседу с преподавателем по проблемам, затронутым в статье и написать итоговую лексико-грамматическую контрольную работу.

При подготовке к реферированию студенту следует рассмотреть все пройденные лексические единицы, перечитать изученные тексты из предложенной учебной литературы, повторить правила реферирования исходного текста.

Для подготовки к итоговой лексико-грамматической контрольной работе необходимо тщательно повторить все пройденные грамматические темы и все изученные лексические единицы, которые встречались в предложенных текстах.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

Universitäten und Weiterbildung. Sprechen Sie dazu!

Wenn ich viel Geld hätte?.. Dann würde ich an einer Privathochschule studiert haben!
--

In Deutschland studieren?.. Nein, danke!
--

Worauf sollte man vor einem Studium in Deutschland gefasst sein?
--

Für bessere Berufsaussichten braucht man nicht unbedingt an einer renommierten Universität zu studieren!
--

Wie stelle ich mir die beste Hochschulbildung vor ...

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-1

Referieren Sie den Artikel. Beachten Sie die Formeln sowie Struktur des Referats!

Zahl politischer Straftaten so hoch wie noch nie

Die Zahlen politisch motivierter Straf- und Gewalttaten haben in Deutschland neue Höchstwerte erreicht. Im Jahr 2009 registrierten die Behörden fast 34.000 Straftaten mit politischem Hintergrund.

Auffällig ist der starke Anstieg der politisch motivierten Gewalttaten, die von den allgemeinen politischen Straftaten unterschieden werden. 2009 wurden hier etwas mehr als 3000 Delikte gezählt. Das sei ein Anstieg um rund ein Fünftel, betonte Bundesinnenminister Thomas de Maizière. Dessen Ministerium veröffentlichte am Dienstag (23.03.2010) die Zahlen in Berlin. Besonders beunruhigend sei allgemein der Anstieg der Zahl der "linken" Straftaten um fast 40 Prozent auf mehr als 9000.

Insgesamt wurden aber im "rechten" Spektrum mit rund 19.000 Delikten mehr Straftaten verübt. Hier erlangte ein Fall eine traurige Berühmtheit: Der Mord an der Ägypterin Marwa El-Sherbini, die am 1. Juli in einem Dresdener Gerichtssaal von einem Russlanddeutschen mit einem Messer angegriffen und getötet wurde. Der Täter nannte ausländerfeindliche Motive.

Polizisten vermehrt Ziele der "linken" Straftäter

Werden allein die politisch motivierten Gewalttaten - hierunter fallen Körperverletzungen und Tötungsdelikte - noch genauer aufgeschlüsselt, ergibt sich eine völlig unterschiedliche Tendenz bei "rechten" und "linken" Taten. Aus dem "rechten" Spektrum weist die Statistik einen Rückgang um fast 14 Prozent aus. Bei "linken" Tätern gab es dagegen einen Anstieg um mehr als die Hälfte. Vor allem Polizisten seien das Ziel "linker Gewaltausbrüche" gewesen, stellte der Innenminister heraus. "Diese Entwicklung zeigt, wie wichtig die Umsetzung des im Koalitionsvertrag verankerten Ziels ist, strafrechtlich den Schutz von Polizeikräften gegen brutale Angriffe zu verbessern", sagte der CDU-Politiker in dem Bericht seines Ministeriums.

"Linke Milieus" in Großstädten

Der Parlamentarische Geschäftsführer der CSU-Landesgruppe im Bundestag, Stefan Müller, ergänzte: "Offensichtlich sind vor allem in großen Städten Schutzräume linksextremer Gewalt entstanden. Dort gibt es Milieus, die linken Gewalttätern mit Toleranz begegnen." Laut der Statistik wurden allein in Berlin von "Linksextremisten" 200 Autos angezündet.

Auch die Gewerkschaft der Polizei meldete sich zu Wort. "Die Zahlen bestätigten die leidvollen Erfahrungen unserer Kollegen im täglichen Einsatz", erklärte der stellvertretende Gewerkschaftsvorsitzende Bernhard Witthaut. "Seit Jahren beobachten wir eine massive Zunahme und Brutalisierung der Übergriffe auf Polizeibeamte".

Keine Verharmlosung des Rechtsextremismus

Aber man kann die Zahlen auch anders lesen. Die Linkspartei warnte vor einer Verharmlosung des Rechtsextremismus. "Der Feind steht rechts", erklärte die Innenexpertin Ulla Jelpke. "Wer Neonazis und Linke in einen Topf wirft, handelt verantwortungslos." Jelpke wies auf die sogenannten "Autonomen Nationalisten" hin. Aus ihrer Sicht gehören sie zu den "gefährlichsten Totschlägern" der Nazi-Szene.

Autor: Walter Lausch (dpa, afp, rtr, KNA)

Redakteur: Martin Schrader

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

Ein Schaubild beschreiben. Übersetzen Sie ins Deutsche, benutzen Sie dabei entsprechende Kommunikationsmittel!

1. Их зарплата увеличилась на 10 % за период с 2006 до 2013.

1. Мы можем констатировать прирост населения.

1. Экономическая наука занимает третье место среди самых популярных предметов.

1. Из диаграммы мы можем заключить, что эта специальность пользуется самым большим спросом.

1. Количество заинтересованных лиц увеличилось втрое.

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Количество ошибок - 0-7
не зачтено	Количество ошибок превышает 7

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Wie entstehen die Klischees über andere Völker / Kulturen?
2. Zuwanderung in Deutschland.
3. Globalisierung. Ursachen und Folgen.

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа безупречно структурирована, отличается превосходной логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
очень хорошо	Тема раскрыта полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа в целом правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не подготовил доклад.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место	Минимально допустимый уровень знаний.	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, соответствующем	Уровень знаний в объеме, превышающем программу

	оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	грубые ошибки	Допущено много негрубых ошибок	программе подготовки . Допущено несколько негрубых ошибок	программе подготовки . Допущено несколько несущественных ошибок	программе подготовки и. Ошибок нет.	подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»

не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

Оценочное средство - Контрольные вопросы

Зачёт

Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент развернуто и правильно ответил как на основные, так и на дополнительные/уточняющие вопросы. Количество ошибок минимально и не влияет на качество ответов.
не зачтено	Студент не смог ответить на вопросы, в речи большое количество ошибок, затрудняющих понимание.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции УК-4 (Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах))

1. Was halten Sie vom Einigungsprozess in Europa? Wann trat der Vertrag über die EU in Kraft? Wie viele Staaten gehören derzeit zur EU?
2. Was halten Sie von der Migrationspolitik in Europa?
3. Wie unterstützt der deutsche Staat Flüchtlinge und Migranten?
4. Was ist deutsch?
5. Wie entstehen Ihrer Ansicht nach die Klischees über andere Völker/Kulturen?
6. Welche sind die „typisch deutschen“ Verhaltensweisen und Charaktereigenschaften?

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-1 (Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности)

1. Welche Tipps sollte man als internationaler Manager befolgen?
2. Zuwanderung in Deutschland. Ursachen.
3. Einwanderer-Gruppen in Deutschland. Woher kommen die Immigranten und wodurch unterscheiden sich die Asylanten/Asylbewerber, Flüchtlinge, Aussiedler, Spätaussiedler?
4. Wie ist die Einstellung der Deutschen zu den Ausländern, die in der BRD wohnen? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews und aus dem Spielfilm!

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)

1. Wie fühlt man sich als Ausländer in Deutschland? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews und aus dem Spielfilm!
2. Welche Maßnahmen gegen die Arbeitslosigkeit würden Sie als Präsident Ihres Landes vorschlagen?
3. Welche Sozialleistungen gibt es in Deutschland?
4. Wie unterstützt der deutsche Staat Studierende?

Типовые задания (Контрольные вопросы - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПКД-5 (Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов)

Übersetzen Sie ins Deutsche: В Германии для поддержки нуждающихся семей с детьми используются различные формы социальной помощи со стороны государства.

Оценочное средство - Практическое задание

Зачёт

Критерии оценивания (Практическое задание - Зачёт)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
не зачтено	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание изложенного.

Типовые задания (Практическое задание - Зачёт) для оценки сформированности компетенции ПК-1 (Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности)

Referieren Sie den Artikel:

Zuwanderung nach Deutschland – Problem und Chance für den Arbeitsmarkt

Von Christina Gathmann, Nicolas Keller, Ole Monscheuer, Thomas Straubhaar, Holger Schäfer, Klaus F. Zimmermann, Herbert Brücker

Seit 2008 kamen – vor allem aus der Europäischen Union – zunehmend mehr Einwanderer nach Deutschland als wegzogen. Motiviert waren diese nicht wie befürchtet durch die großzügigen

Sozialleistungen, sondern durch die Aussicht auf Arbeit. Gleichzeitig mit der Struktur der Herkunftsländer hat sich auch die Qualifikation der Zuwanderer verbessert, was sich angesichts des prognostizierten Fachkräftemangels positiv auf den Arbeitsmarkt auswirkt.

Zuwanderung als Chance für Deutschland

Das Themenfeld „Zuwanderung“ ist in Deutschland schon immer ein hoch politisches gewesen. Lange Zeit wurde etwa von der Politik geleugnet, dass Deutschland faktisch ein Einwanderungsland ist. Dies hat über viele Jahre eine pragmatische und zukunftsorientierte Einwanderungspolitik sowie eine an Tatsachen orientierte Debatte über die ökonomischen, sozialen und politischen Herausforderungen von Zuwanderung verhindert. Im Zuge der EU-Integration wird gegenwärtig wieder viel über potenzielle Probleme der Masseneinwanderung und Armutsmigration nach Deutschland diskutiert – und oft auch polemisiert. Es ist zu wünschen, dass die öffentliche und politische Debatte sich stärker die Forschungserkenntnisse der letzten Jahre zunutze macht und die Chancen und Potenziale von Zuwanderung stärker in den Vordergrund gerückt werden.

Einwanderung nach Deutschland

Betrachtet man zunächst die Einwanderungsströme nach Deutschland über die letzten zwei Jahrzehnte, fällt auf, dass die Einwanderung starken Schwankungen unterliegt (vgl. Abbildung 1). Seit der Öffnung der Mauer hat Deutschland zwei Perioden hoher Zuwanderung erlebt: die erste in den frühen 1990er Jahren bedingt durch die Öffnung der Mauer und den Zusammenbruch des Ostblocks; die zweite seit 2008 im Zuge der Euro- und Finanzkrise bzw. der weiteren Verwirklichung der Personenfreizügigkeit innerhalb der EU-Mitgliedstaaten. In beiden Fällen kamen jährlich 1 Mio. bis 1,2 Mio. Menschen nach Deutschland (Schätzungen für 2013 weisen auf einen weiteren Anstieg der Zuzüge hin), während in den Jahren dazwischen nur etwas mehr als die Hälfte, nämlich 550 000 bis 700 000 Menschen, jährlich nach Deutschland kamen.

Die Zahl der Zuwanderer ist alleine allerdings nur bedingt aussagekräftig, muss sie doch in Relation zur Abwanderung gesehen werden. Es zeigt sich, dass die Nettoeinwanderung nach Deutschland wesentlich geringer ist als die oft in den Medien berichtete Zahl von 1 Mio. Einwanderern suggeriert. Die Nettoeinwanderung bewegt sich seit der Mitte 1990er Jahre zwischen 0 und 225 000

Einwanderern jährlich und sogar einer leichten Nettoabwanderung von Nichtdeutschen. Erst seit 2011 ist die Nettoeinwanderung auf 300 000 bis 400 000 Personen pro Jahr gestiegen. Dieser Einwanderungssaldo liegt allerdings immer noch deutlich unter dem Saldo von fast 600 000 (1992). Insgesamt kann von dauerhafter Masseneinwanderung nach Deutschland kaum die Rede sein, da die Zuwanderung durch gleichzeitige Abwanderung in Teilen kompensiert wird.

Um die ökonomischen Effekte der Einwanderungsströme besser zu verstehen, muss man sich auch die regionale Verteilung der Einwanderer innerhalb Deutschlands vor Augen halten. Wie in anderen Ländern zeigt sich auch in Deutschland, dass Einwanderer vor allem in wirtschaftlich dynamische Regionen ziehen. Die beliebtesten Ziele sind die wirtschaftlich starken Regionen in Süd- und Westdeutschland, aber auch Berlin als Hauptstadt. Relativ zu ihrer Bevölkerung weisen Baden-Württemberg, Berlin und Hessen den größten Zugewinn an Zuwanderung auf. Baden-Württemberg stellt beispielsweise nur 13% der Bevölkerung, jedoch wandern 17,7% der Zuwanderer dorthin.¹ Die ostdeutschen Länder sowie eher ländlich geprägte Bundesländer in Westdeutschland wie Rheinland-Pfalz spielen dagegen eine untergeordnete Rolle.

Wer sind die Einwanderer?

Nicht nur das Ausmaß der Zuwanderung, sondern auch die Zusammensetzung der Zuwanderer nach Deutschland hat sich in den letzten Jahrzehnten stark verändert. Kamen noch in den 1960er und den frühen 1970er Jahren vor allem die klassischen Gastarbeiter, etwa aus der Türkei, Jugoslawien, Italien oder Griechenland nach Deutschland, so sind es seit den 1990er Jahren vor allem Einwanderer aus

osteuropäischen Ländern und – seit der Euro- und Finanzkrise – auch aus den „alten“ EU-Mitgliedstaaten. 2011 stammen zwei von drei Zuwanderern nach Deutschland aus den EU-Mitgliedsländern (vgl. Abbildung 2). Dabei hat besonders die Zuwanderung aus den „neuen“ Mitgliedstaaten, die seit 2004 bzw. 2007 Mitglied der EU sind, zugenommen.² So hat sich die Zuwanderung aus den Beitrittsländern des Jahres 2004 seit deren Beitritt auf fast 300 000 Personen im Jahre 2012 verdoppelt; ein weiterer Anstieg ist mit dem Inkrafttreten der Arbeitnehmerfreizügigkeit (seit 2011) zu erkennen. Ebenso hat sich die Zuwanderung aus Bulgarien und Rumänien seit deren Beitritt von unter 40 000 auf mehr als 170 000 Personen pro Jahr erhöht. Hier ist zu bemerken, dass ein Drittel der Zuwanderer aus Bulgarien und Rumänien Deutschland innerhalb eines Jahres wieder verlassen, so dass die Nettozuwanderung aus diesen Ländern wesentlich geringer ist.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Аверина А. В. Немецкий язык : учебное пособие по практике устной речи / Аверина А. В., Шипова И. А. - 3-е изд., испр., доп. - Москва : МПГУ, 2021. - 180 с. - Книга из коллекции МПГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-4263-1029-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=806343&idb=0>.
2. Лапушинская Н.О. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch : учебное пособие / Лапушинская Н.О.; Гальченко Л.В. - Москва : Вышэйшая школа, 2021. - 439 с. - ISBN 978-985-06-3303-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=808693&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Глушак В. М. Стереотипные основания восприятия русских и немцев Stereotypenbedingte Einstellungen in der wechselseitigen Wahrnehmung von Deutschen und Russen : монография [на нем. яз.] / Глушак В. М. - Москва : МГИМО, 2018. - 292 с. - Книга из коллекции МГИМО - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9228-1880-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=831615&idb=0>.
2. Глушак В.М. Немецкий язык для аспирантов: реферирование текстов и презентация диссертации : учебное пособие / Глушак В.М. - Москва : Прометей, 2021. - 106 с. - ISBN 978-5-00172-138-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=807949&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. <http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> Сайт издательства учебной литературы по немецкому языку «Hueber»: учебно-методические материалы
4. www.goethe.de. Сайт Гёте-Института
5. www.hueber.de/em-neu Электронная версия учебника «EM Übungsgrammatik»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с

возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Малышева Татьяна Сергеевна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 20.10.2021, протокол № 2.